

N° 11 Vier Soprane mit verschiedenen Instrumenten und Basso continuo
INTRODUZIONE „Il Giuoco del Quadriglio“ (L'hombre)

Allegro
Violini.

The musical score is arranged in systems. Each system consists of a single treble clef staff (Violini) and a grand staff (treble and bass clefs) for the Basso continuo. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and trills. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into several systems, each with a single treble staff and a grand staff.

RECIT.
Ottavia

Da che giuoco alqua-dri-glio, a con-fes-sar-lo schiet-ta, non eb-bi mai co-sì fa-tal dis-
 Ei-nen Kö-nig zu ru-fen, es ehr-lich gleich zu sa-gen, kann ich bei die-sem Blatt ge-wiß noch

Camilla

det-ta. Pas-so. Ca-milla, e vo-i? Se non ve-do u-na. car-ta! il giuo-co mi-o di-ce, che
 wa-gen. Ich pas-se. Und Ihr Ka-mil-la? Will es auch da-bei las-sen. Nichts Bessres kann ich ma-chen als

Livia

Clarice

pas-so. E di-co pas-so anch' i-o. Giac-che dun-que pas-sa-te tut-te quan-te giu-oche-
 pas-sen. Ich bin im glei-chen Fal-le. Da ihr al-le be-schlos-sen habt zu pas-sen, spie-le

Ottavia

Camilla

rò s'è per-mes-so. Per-mes-sis-si-mo. Già si sa, che Cla-ri-ce gio-chi com'el-la vuol, sempre fe-li-ce.
 ich, wenns er-laubt ist. Ist uns an-ge-nehm. Ja man weiß, daß Kla-ris-se, spie-le sie, was sie will, im-mer im Glück ist.

Livia

Clarice

Eb-be-ne: in che giuo-ca-te? In tanti fio-ri, e chia-mo che m'a-ju-ti il Re di Co-ri.
 Wohl-an denn: in wel-cher Far-be? Ich sa-ge Treff jetzt, und hoff' auf dei-ne Hil-fe, mein Her-zens-kö-nig.

ARIA
Allegro
Leuti

Segue Aria

Clarice

Ah se toccasse a me, vor-rei ve-der quel Re; ma lo sos-pi-ro in-va-no che
 Ach wenn ich nur drankäm, den Kö-nig möcht'ich sehn; doch mei-ne Hoffnung trügt mich, denn

quella che ha la ma-no quel Re non a-ve-rà, non
 wer jetzt aus muß spielen be-kommt ihn dies-mal kaum, ihn

a - ve - ra.
 dies - mal kaum.

Ah se toccas-sea me, vor-rei ve-der quel Re; ma lo sos-pi-ro in-va - no, che quellache ha la ma-no quel
 Ach wenn ich nur dran käm', den Kö-nig möch' ich sehn; doch mei-ne Hoffnung trägt mich, denn wer jetzt aus muß spielen be -

Re non a - ve - rà, non a - ve - rà,
 kommt ihn diesmal kaum, ihm dies - mal kaum,

ma lo sos-pi-ro in va - no, che quel - la che ha la ma - - no quel Re non a - ve -
 Ach mei-ne Hoffnung trägt mich, denn wer jetzt aus muß spie - len be - kommt ihn diesmal

ra, no, no, non a - ve - rà.
 kaum, be-kommt ihn dies - mal kaum.

E poi que-sta mia sor-te ch'è sor-te gior-na-lie-ra pre-
Und dann will mir das Schicksal, das täg-lich mich be-glei-tet, ge-

ve-do che sta-se-ra, pre-ve-do che sta-se-ra con-tra-ria mi-sa-rà,
ra-de heu-te A-bends, ge-ra-de heu-te A-bends ge-wo-gen gar nicht sein,

con-tra - ria mi sa - rà, pre-
ge - wo - gen gar nicht - sein, ge -

ve-do che sta-se-ra, sta-se-ra con-tra - - - - - ria mi sa-rà.
ra-de heu-te A-bend, heut A-bend ge - wo - - - - - gen gar nicht sein.

Da capo al Fine

RECIT.

Livia Camilla Ottavia

I so-li-ti la-men-ti. Sta-te quie-ta Li-via, che an-co-ra voi non vi por-ta-te ma-le. La
Das all-be-kann-te Kla-gen! Seid nur ru-hig, Li-via! Den neu-er Spie-len ist heu-te aus-ge-zeich-net. Das

no-stra Li-vi-a poi ha la-men-ti di dar-ne a u-no spe-da-le. Oh ba-sta: andia-mo a-van-ti. Io
Kla-gen uns-rer Li-via wär'ge-nü-gend für vie-le Kran-ken-häu-ser. Nun gut denn: das Spiel geht wei-ter. Ich

Livia Ottavia Livia Ottavia Livia

giuo-co il Rechiamato. Il Redei Co-ri? di Co-ri, nol ve-de-te? lo ve-do certo. E be-ne: rispon-de-te? Ma
spie-le den-sel-ben Kö-nig. Den Herzens-kö-nig? Densel-ben, seht, da ist er! Ge-wiß, ich seh ihn. Nun, könnt ihr Farb'be-ken-nen? Seid

non an-da-te in col-le-ra, che se non pren-do sbaglio mi pa-re in que-sto Re d'a-ver-ci il faglio.
 mir je-doch nicht är-ger-lich, daß, wenn ich mich nicht täu-sche der Kö-nig mich hier zwingt zu re-non-cie-ren!

Segue Aria

ARIA
 Allegro

Ottavia

Ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re e chi'l tro-vò, chi'l trovò,
 Möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel und wer's er-fand, wer's er-fand.

Violini $\text{\textcircled{S}}$

ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re e chi'l tro-
 Möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel und wer's er-

vò, ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re, il gio-ca-re e chi'l tro-vò, chi'l tro-vò, chi'l tro-vò, il gio-ca-re e
 fand, möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel, und das Spiel und wer's er-fand, wer's er-fand, wer's er-fand, ja das Spiel— und

chi'l tro-vò, chi'l tro-vò, chi'l tro-vò.
 wer's er-fand, wer's er-fand, wer's er-fand.

(Fine)

Il qua-dri-glio è co-sa ve-ra, co-sa ve-ra, ve-ra, chelag-giù nel Re-gno bas-so, Re-gno
Denn das Kar-ten-spiel wahr-haftig ist er-fun-den worden in der Höl-le tief-sten Schlün-den tief-sten

bas-so, per le noz-ze di Me-ge-ra nel fe-stin di Sa-ta-nas-so un De-
Schlün-den bei der Hoch-zeit der Me-gü-re bei dem Fe-ste der Dä-mo-nen und vom

monio l'in-ven-tò, l'in-ven-tò, nel fe-stin di Sa-ta-nas-so un De-mo-nio, un De-mo-nio l'in-ven-tò.
Teu-fel selbst, vom Teu-fel selbst er-dacht, bei dem Fe-ste der Dä-mo-nen und vom Teu-fel, vom Teu-fel selbst er-dacht.

Da capo dal segno al Fine

RECIT.

Clarice

Ottavia

Co-sa vo-le-te far? ci vuol pa-zien-za, son car-te. Son car-tac-cie bi-so-gna di-re. Io
Was wollt ihr wei-ter tun? Ge-duld bringt Ro-sen! Man spielt ja! A-ber e-lend, ich muß ge-ste-hen. Wenn

ve-do, che quan-do il buon de-sti-no le ac-com-pa-gna sian' buo-ne, o sian' cat-ti-ve si gua-
ein-mal das Schick-sal ei-nem Spie-ter ist ge-wo-gen, dann wer-den schlech-te Kar-ten auch ge-

Camilla

da-gna. Le carte son lo spec-chio del-le vi-cen-de u-ma-ne: se il De- stin non le reg-ge, non si ac-
win-nen. Die Kar-ten sind der Spie-gel un-se-res Er-den-le-bens. Wem das Glück nicht ge-wo-gen, der muß

Livia

qui-sta. Bra-vis-si-ma Si-gno-ra Mo-ra-li-sta; ma la-sciam la mo-ra-le ai buo-ni
zah-len. Vor-treff-lich, ihr könnt mo-ra-li-sie-ren! A-ber lasst die Mo-ral den al-ten

Camilla

Livia

Clarice

Livia

Pa-dri. Gio-ca-te. Gio-co qua-dri. E mi del Re. La Da-ma. Pas-sa la Da-ma an-cor. Que-sta è for-
Leu-ten. Nun wei-ter! Ich spiel' Ka-ro! Und mir ge-hört die Da-me. Ich spiel' die Dam' nicht aus. Das ist ein

tu-na. Pi-che, pi-che Si-gno-re. Se pas-sa que-sto Re, co-me dov-reb-be pas-
Glück noch. Pick doch, Pick, mei-ne Da-men. Den Kö-nig spiel' ich nicht, lie-ber ein Im-paß. Wir

sar sen-za con-trasto è ri-po-sta la puglia, ch'io tri-on-fo, e mi ri-man sem-pre in-ter-za-to il Ba-sto.
ha-ben ja kein Kon-tra! und schon wieder ver-lo-ren un-ser Ein-satz! Wir haben Pech, e-lend sind uns-re Kar-ten!

ARIA

Allegro assai

Flauto Solo

Segue Aria

Cembali

tr

Li Violini suonano la parte che canta, ma piano

Livia

Che giuo-co fe - li - ce che per-de Cla - ri - ce,
Das Spiel, das so - gut war, ver - liert jetzt Cla - ri - ce,

Violoncelli soli

Spa-di-glia, ma-ni-glia Re Fan-te con Da-ma; ma que - sta si chia-ma, si
Spa-dil-la, Ma - nil - la, Bub, Kö-nig und Da-me; das nennt man ge - wöhnlich, das

chia-ma, si chia-ma dis - det-ta fa - tal, dis-det-ta fa - tal;
nennt man ge - wöhnlich ein glän-zen-des Pech, ein glän-zen-des Pech,

Cembali

tr

che giuo-co fe - li - ce, che per-de Cla -
das Spiel, das so - gut war, ver - liert jetzt Cla -

Violoncelli soli

ri-ce, Spa-di-glia, ma-niglia, Re Fan-te con Da-ma; ma que - sta si chiama, ma que - sta si
ri-ce, Spa-dil-la, Ma - nil - la, Bub, Kö-nig und Da-me; das nennt man ge - wöhnlich, das nennt man ge -

Cembali

Violoncelli

chia-ma dis - det - ta fa - tal, dis - det - ta fa - tal, fa - tal, fa - tal.
 wöhnlichein glän-zen-des Pech, ein glän-zen-des Pech, ein Pech, ein Pech!

Cembali

tr *tr* (Fine) (tacet)

senza Violini

Qui calza ap-pun - ti - no se a - des - so - Ca - mil - la ci stil - la in con - tan - ti
 Hier könn't es pas - sie - ren, daß uns' re - Ca - mil - la uns könn't prä - sen - tie - ren

due pas - si - ga - lan - ti, ga - lan - ti di sag - - - gia, sag - gia mo - ral, due
 zwei fei - ne Zi - ta - te ge - lehr - ter Mo - ral, ge - lehr - ter Mo - ral, zwei

6

pas - si - ga - lan - - - ti di sag - gia, sag - gia mo - ral.
 fei - ne - Zi - ta - - - te wei - - - ser, ge - lehr - ter Mo - ral.

Da capo al Fine

Camilla

Già voi le co-se se-rie le po-ne-te in de-ri-sion. Tor-no a dir-vi, che son spec-chio le car-te dell'u-
 Doch müßt ihr ern-ste Din-ge nicht so leicht-fer-tig neh-men. Wie ich sag-te, sind die Kar-ten der Spie-gel al-les

ma-ne vi-cen-de e ch'el-le son di do-cu-men-to grande a chi ben vi ri-flet-te, e a chi l'in-ten-de.
 mensch-li-chen Schicksals; sie sind so-gar ein-ganz un-trüg-lich Zei-chen für den, der gründ-lich nach-denkt und sie ver-stehn kann.

Ottavia

Camilla

Fi-ni-a-mo-la Ca-mil-la! Il frut-to fuor di tem-po non à sa-por, ne su-go. Mi ca-pi-te? Il
 Doch läßt den Streit, Ca-mil-la! Man muß ja stets ge-nie-ßen zur rech-ten Zeit die Din-ge. Wohl ver-stan-den? Das

Clarice

buo-no è sem-pre buo-no. Tut-to be-ne; ma ad-esso è tem-po di giuo-car. Chi per-de è co-sa ma-ni-fe-sta, che vuol tutt'
 Gu-te bleibt stets Gu-tes. Ist schon rich-tig; doch muß das Spiel jetzt we-ter gehn. Wer drauf-zählt, das ist doch selbst-ver-ständ-lich, kann mit Mo-

Camilla

al-tro, che mo-ra-le in-te-sta. Fa mal da-van-zo; il giuoco è il pa-ra-gon dell'uo-mo; e que-sto è cer-to, nel-la
 ral nicht ab-ge-fer-tigt wer-den. Auch schmerzt Ver-lie-ren. Das Spielen ist al-len-wohl ein Prüf-stein; denn das ist si-cher: beim Ver-

per-di-ta co-me nel gua-da-gno, che si ve-de il di-fet-to del Com-pa-gna.
 lust so-wohl als auch beim Ge-win-nen wird man Freun-de ganz gut durch-schau-en kön-nen.

58 ARIA
Allegro moderato

Violini

Violini

tr

Camilla

Io vi - leg - go nel pen - sie - ro, nel pen - sie - ro, da Pe - dan - te mi trat - ta - te, mi trat -
Ich durchschaue - eu - er Den - ken, eu - er Den - ken, zum Pe - dan - ten soll ich wer - den, soll ich

ta - te
wer - den,

ma pen - sa - te - s'e - gli è ve - ro, s'e - gli è ve - ro, ciò - che dis - si in
doch be - den - ket, - ob es wahr ist, ob es wahr ist, was - ich - sprach - zu -

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

vo - - - - - stro, che dis - si in vo - stro prò.
eu - - - - - rem, zu eu - rem, eu - rem Heil!

tr

Io vi - leg - go nel pen - sie - ro, nel pen - sie - ro, io vi - leg - go, da Pe - dan - te mi trat -
Ich durchschaue - eu - er Den - ken, ich durchschaue - eu - er Den - ken, zum Pe - dan - ten soll ich

ta - te, ma pen - sa - te, ma pen - sa - te, ma pen - sa - te s'e - gli è ve - ro, s'e - gli è
wer - den, doch be - den - ket, doch be - den - ket, doch be - den - ket, ob es wahr ist, ob es

piano
ve - ro, ciò che dis - si in vo - stro prò, in vo - - - -
wahr ist, was ich sprach zu eu - rem Heil, zu eu - - - -

forte
- - - - - stro, che dis - si, che dis - si in vo - stro prò.
- - - - - rem, zu eu - e - rem Heil, zu eu - rem Heil.

tr *(Fine)*
Fuor di tem - po an - cor por -
Und die Zeit ist nicht ge -

ta - to, par che sia frut - to ma - tu - ro, per un frut - to de - li - ca - to, de - li - ca - to io per me lo pi - glie -
kommen, da die Frucht man kann ge - nie - ßen; doch die zar - te - ste, die zar - te - ste der Fruch - te wird mir, hoff'ich bald zu

rò, per me, per me lo pi - glie-rò, per un frut-to de - li -
 Teil, wird mir, so hoff' ich, bald zu - teil, doch die zar - te - ste, die

ca - to, de - li - ca - to io per me, per me, per me, per me lo pi - glie - rò.
 zar - te - ste der Fruch - te wird mir bald, mir bald, sie wird mir bald, ja bald zu - teil.

Da capo al Fine

RECIT.
Livia

Clarice

O via la le - zio - ne è du - ra - ta ab - ba - stan - za. Ve - ra - men - te, si po - tria ter - mi -
 Wohl - an, die Be - leh - rung hat schon lan - ge ge - dau - ert. Und wahr - haft es ist gut, man macht

Ottavia

nar. Per me non par - lo; ma son co - sì sec - ca - ta, che a dir - la in - fra di noi, pos - so giu -
 Schluß. Ich sa - ge gar nichts; doch fühl ich Lan - ge - wei - le und, un - ter uns ge - sagt: schon in dem

Camilla

ra - re, ch'in - ca - pa - ce son io, sin di - spu - ta - re. Se sie - te in - fa - sti -
 Ma - ße, daß mir jetzt, mei - ner Seel', ü - bel könn' wer - den. Nun, wenn ihr müd' euch

Clarice

Livia

Ottavia

di - ta la - scia - mo star le car - te. Vo - len - tie - ri. Io con tut - to il pia - cer. Ed io con
 füh - let, dann las - sen wir die Kar - ten! Herz - lich ger - ne. Und ich stim - me auch bei. Ja, wenn dem

tan-ta si - cu - ra con - ten - tez - za, che vò por - mia bal - lar per al - le - grez - za.
so ist, dann kann ich frei - lich wa - gen euch ein ehr - sa - mes Tänz - chen vor - zu - schla - gen.

Allegro assai

Segue Coro

Violini

Clarice e Livia
Bal - liam tut - te quan - te che an - cor - la mo - ra - le il suo, il suo Carne - va - le con - ten - ta go -
So laßt uns zum Tanz gehn! Nach fröh - li - chem Mahle soll un - serm Prinz Karne - va - le sein Recht auch ge -

Camilla e Ottavia
Bal - liam tut - te quan - te che an - cor - la mo - ra - le il suo, il suo Carne - va - le con - ten - ta go -
So laßt uns zum Tanz gehn! Nach fröh - li - chem Mahle soll un - serm Prinz Karne - va - le sein Recht auch ge -

drà, go - drà, go - drà; sa - rà men bis - be - ti - ca, in far - poi da se - tra - pa, e a noi ve - nir
schehn - sein Recht ge - schehn; wir wol - len nicht blö - de sein, wir wol - len nicht sprö - de sein, wir wolln uns der

drà, go - drà, go - drà; sa - rà men bis - be - ti - ca, in far - poi da se - tra - pa, e a noi ve - nir
schehn - sein Recht ge - schehn; wir wol - len nicht blö - de sein, wir wol - len nicht sprö - de sein, wir wolln uns der

le - ti - ca al - lor non fa - rà, al - lor non fa - rà, nò, non fa - rà.
Jugendzeit in Eh - ren er - freun, in Eh - ren er - freun, in Ehr'n er - freun.

le - ti - ca al - lor non fa - rà, al - lor non fa - rà, nò, non fa - rà.
Jugendzeit in Eh - ren er - freun, in Eh - ren er - freun, in Ehr'n er - freun.